

# СТАЛИНЕЦ

Орган Гнаденфлюрского КК ВКП(б) и КИК'а

9 августа  
1935 г.

№ 29

Год издания  
первый

9. August  
1935

№ 29

Erscheint das  
1. Jahr

**Antworten wir dem Gen. FRESCHER mit sachlicher  
Organisierung des Drusches, Getreidetransportes, der Mahd  
und hoher Qualität der Erntearbeiten!**

## DEN GETREIDPLAN ERFÜLLT

Unser Kolchos in Neu-  
Zürich „Neues Leben“ hat  
am 6. August den Plan der  
obligatorischen Getreide-  
lieferung (einschliesslich  
Hirse und die Naturalzah-  
lung an die MTS für die ge-  
leistete Arbeit bis zum 5.  
August 1935 erfüllt. Samen-

und andere Vorschüsse ha-  
ben wir keine zu zahlen.  
Für die weitere Leistung  
der MTS, entsprechend dem  
Vertrag werden wir nach  
der geleisteten Arbeit zahlen.  
Vorsitzender des Dorfsow-  
jets:

Kaiser

## С В О Д Н А

о ходе уборки хлебов по Гнаденфлюрскому кантону  
на 5 августа 1935 года

Наименование колхозов	План убор- ки	Скошено без комбайнов	Всего связано	Проп. вын. вязки	Скошено комбайнами
Полеводно	1373	328	286	56	300
Бирючье	906	587	250	42,3	16
„Коминтерн“	2278	678	380	56	135
им. Кирова	681	361	239	66	45
Марленбург	1644	541	328	61	459
им. Энгельс	1473	395	250	63	302
им. Тельман	2301	1003	588	58,5	185
им. К. Маркс	1536	804	443	53,9	59
им. Р. Люксембург	691	384	342	97	15
Итого по МТС	12886	5069	3096	61	1516
Воскресенка	2237	416	203	49	423
Штразенфельд	1558	400	214	53	147
Вознесенка	2659	377	300	53	600
Липовка	2677	312	119	3	546
Вобово	1914	217	48	23	647
Итого по МТС	11245	1722	894	51,3	2363
А-Цюрих.	831	506	130	25,7	—
Н-Цюрих.	969	681	150	22	62
Дмитриевка	1278	440	30	7	127
Коптевка	1068	301	62	33	212
Кавеленка	1398	484	17	3,7	365
Эрленбах	2166	1300	434	33,7	18
Карповка	982	310	—	—	285
Миусс	1778	573	75	13	433
Моргентау	2100	421	144	34	227
Кеппенталь	1564	466	126	28	206
Чугунка	2052	866	303	35,3	290
Шаховка	722	247	63	26	127
Итого по МТС	16908	6595	1537	23,4	2397
Итого по кантону	41035	13386	5717	41,2	6276

## Годовой план выполнили

Колхоз им. „1-го мая“, с.  
Карповна 4-го августа вы-  
полнил годовой план обяза-  
тельной хлебопоставки госу-  
дарству. Сдано 880 центнеров.  
Предколхоза Григорьев

## Der Brief des Gen. Frescher begeistert uns zu noch besserer Arbeit

Die Combineführer, Steuer-  
männer und die Traktoristen des  
Gnadenflurer Kolchos „Komin-  
tern“ haben am 7. August den  
Brief des Gen. **Frescher** durch-  
gearbeitet. Sie alle freuten sich  
auf den Erfolg, den die Kol-  
lektivisten des Kantons unter  
der Leitung der Kantonpartei-  
organisation errungen haben.  
Doch dieser Erfolg und die  
Freud' veranlaßt die Combine-  
führer, Steuermänner und Trak-  
toristen nicht zum Kopfschwin-  
del. Im Gegenteil, alle haben  
sich verpflichtet noch besser  
zu arbeiten. Die Combineführer  
gaben das Versprechen absolut  
keine Stillstände vorkommen zu  
lassen, auf 100 Proz. die Com-  
bine immer zu belasten und  
so ihrerseits die Planerfüllung  
zum 10. August zu sichern.

Die Traktoristen gaben die  
Verpflichtung, mit ihren Trak-  
toren so zu arbeiten damit  
durch sie der Combine keine  
Stillstände bereitet werden. Bis  
zum 15. August wollen sie  
dass Schälén der Brache been-  
den und so die Vorbereitung  
für einen noch höheren Ernte-  
ertrag im nächsten Jahr treffen.

Das ist unsere Antwort an  
den Sekretär des Gebietskomitees,  
Gen. Frescher.

Günther, Christ.

## Zum 10. August erfüllen wir das erste Gebot

Kolchos „Karl Marx“, Sichelberg. Nachdem mit den Kollektivistinnen das Material des gegenwärtig in Moskau tagende 7. Weltkongresses der Komintern durchgearbeitet wurde, nahmen die Kollektivistinnen die Verpflichtung auf sich den Getreideplan (einschließlich Naturalzahlung, Zurückstattung der Samenschulden) zum 10. August restlos zu erfüllen. Die Arbeitsbegeisterung der Kollektivistinnen wurde noch mehr gehoben als wir am 7. August den Brief des Gen. **Fresther** durchgearbeitet haben. Nochmals gaben die Kollektivistinnen, Combineführer das Versprechen unbedingt zum 10. August das erste Gebot, den Getreideplan zu erfüllen.

**Wegner, Meinhard, A. Bräuer, R. Bräuninger, J. Michel, Merker, R. Naumann, J. Senning, Bräuninger.**

## Krämer schädigt die Combine

**Neu-Zürich. W. Krämer** ist Combineführer. Er hat in Marxstadt die Kurse für Combineführer beendet mit den Noten „Gut“ und „Sehr gut“. Er kann also mit Erfolg arbeiten. Doch seine bisherige Arbeit zeigt gerade das Gegenteil. Er erntet täglich nur 5-6 ha mit seiner Combine. Die Stillstände sind bei Krämer alltägliche Erscheinungen. Das kommt daher weil sich Krämer verbrecherisch unverantwortlich zu seiner Combine verhält. Als am 27. und 31. Juli starke Regen nieder gingen, nahm Krämer die Riemen und Schnüre nicht ab und als man mit der Arbeit beginnen wollte, zerrissen alle Riemen und Schnüre. Ein anderes mal lies er 2 Ztr Getreide während des Regens in der Combine. Das Getreide quoll auf und es gab wieder Stillstände. Auch wurde der Wall an der Combine gebrochen, um deren Reparatur er sich keine Sorge machte. Anweisungen seitens des Vorsitzenden des Dorfsowjets oder der Kolchosverwaltung nimmt er nicht an.

Durch sein ganzes Benehmen schadet Krämer dem Kolchos und dem Staate.

**Harry Stein**

## ФРИДРИХ ЭНГЕЛЬС

Сорок лет назад, 5 августа 1895 года, в Лондоне умер Фридрих Энгельс. Перестал мыслить и творить гениальный мозг соратника Маркса. Расстался с жизнью светильник разума, который вместе с Марксом указал трудящимся выход из наемного и духовного рабства, в котором прозябали миллионы.

Маркс и Энгельс создали теорию научного коммунизма. В пролетариате они увидели ту великую движущую силу истории, которой суждено привести человечество к коммунизму. Не успели еще смолкнуть последние раскаты выстрелов на баррикадах буржуазных революций, возвышавших буржуазию к политическому господству, когда Маркс и Энгельс уже указывали на величайшую фигуру пролетариата—этого могильщика капиталистического общества,—грозяно поднимавшуюся за спиной буржуазии.

Вучения Маркса и Энгельса, Ленина и Сталина трудящиеся получили величайший лозунг борьбы, лозунг, которого еще никогда ни один класс истории не писал на своем знамени. Ниспровержение государственной власти эксплуататоров, утверждение диктатуры пролетариата в целях ликвидации частной собственности, уничтожение классов и эксплуатации человека человеком, переход к обществу бесклассовому—эта грандиозная и захватывающая программа, провозглашенная гениями пролетариата, указала трудящимся их собственное настоящее и будущее.

„Пролетариям нечего терять кроме своих цепей. Приобретут же они целый мир. Пролетарии всех стран, соединяйтесь!...“ Уже прошло почти девяносто лет с того времени, когда яркими огнями зажглись на знаменах революционеров эти пламенные, полные веры в победу слова Маркса и Энгельса. Но где еще можно найти слова и лозунги, которые могли бы равняться им по своей силе, жизненности, великой исторической правде и популярности в народных массах!

что прошло уже 52 года со дня смерти Маркса, а сегодня исполняется 40 лет со дня кончины Энгельса, несмотря на то, что прошло 11 лет со дня смерти Ленина,—они, великие гении восходящего к мировому господству сильнейшего класса современности, живут среди нас.

Подлинно великие люди не умирают, когда наступает их физическая смерть. Маркс, Энгельс, Ленин—вожди и гении нового восходящего общества—переживут века! Они бессмертны, ибо вошли в плоть и кровь борющихся армий пролетариата. Они живут в растущих силах революции, в сплывающихся и крепнущих большевистских партиях, в готовящихся к революционному штурму массах в странах капитала, в прочно и бесспорно победившем социализме нашей страны, в несокрушимой индустриальной и оборонной мощи нашей советской родины.

„Все, что происходит на свете, имеет отношение к нам. Мы являемся теперь великой державой, которой боятся и от которой зависят не меньше, чем от других держав“,—так говорил Энгельс, имея в виду революционное движение своего времени. Но только в наши дни эти слова Энгельса по-настоящему воплощены в жизнь. Хотите видеть великую державу социализма, стоящую, как гранитный утес в окружающем и будущем от воли кризиса океана капитализма? Посмотрите на СССР! Это есть та страна, в которой господствуют сами трудящиеся, без тунеядцев, без дармоедов, которая своими успехами и победами, как светом колосального маяка, обжигает мрак, разлад и загнивание буржуазного мира.

„Я думаю, что следующий Интернационал,—после того как произведения Маркса в течение ряда лет будут оказывать свое влияние,—будет чисто коммунистическим и будет безоговорочно выдвигать наши принципы“,—говорил Энгельс своему другу, когда прекратил свое существование I Интернационал.

Вот почему, несмотря на то, (Окончание в следующем №)

## Об ошибках, допущенных в уставе колхоза с. Штефан Добринского кантона

Постановление совнаркома АССР Нем. Пов. и бюро обкома ВКП(б) от 4 августа 1935 года

Проверкой сельхозотдела обкома ВКП(б) устава колхоза с. ШТЕФАН, Добринского, кантона, принятого общим собранием 28 июля 1935 г. и зарегистрированного в Добринском кантисполкоме за № 1, вскрыт ряд извращенный Примерного устава с. хоз. артели, а именно:

1. Вместо „каждый колхозный двор в зерновых... районах может иметь в личном пользовании... одну свиноматку с приплодом или если правление найдет необходимым 2 свиноматки с приплодом...“ в уставе колхоза с. Штефан записано: „каждый колхозный двор в зерновых районах может иметь в личном пользовании... две свиноматки с приплодом“.

2. Вместо „в отношении беременных и кормящих женщин—необходимо облегчить их работу, освобождая женщин от работы за месяц до родов и на месяц после родов с сохранением за ними содержания на эти 2 месяца в половинном размере средней выработки ими трудодней“ (14 пункт Примерного устава), в уставе колхоза с. Штефан записано: „в отношении беременных и кормящих женщин—необходимость облегчить их работу, освобождая женщин от работы за 2 месяца до родов и 2 мес. после родов, причем им сохранить средневыработанные трудодни в половинном размере за 2 месяца“.

3. Колхоз безусловно обязан заботиться о колхознике, оказать ему во время болезни помощь в лечении, а в необходимых случаях материальную поддержку, но неправильно, когда в уставе колхоза записано, что „при заболевании колхозника за ним сохраняется по врачебному заключению за время болезни 50 проц. средневыработанных трудодней“.

Совнарком АССРНП и обком ВКП(б) отмечают ряд неточностей и неясностей в уставе колхоза с. Штефан.

Совнарком и обком отмечают что Добринское кантземуправление и его заведующий тов. МЕЦЦЕР являются основными виновниками указанных ошибок и нарушений Примерного устава с-хоз. артели, так как зав. кантземуправления присутствовал на собрании колхозников во время приема устава; не вскрыты эти ошибки кантисполком и его председатель тов. Гинтер, который вместо серьезной проверки содержания устава передоверил это другим лицам, допустил регистрацию противоречащего Примерному уставу с-хоз. артели устава колхоза с. Штефан.

Совнарком и обком АССРНП постановляют:

1. Отменить регистрацию Добринским кантисполкомом устава колхоза с. Штефан.

2. Предложить Добринскому кантисполкому и канткому ВКП(б) командировать своего представителя на собрание колхозников Штефанского колхоза для разъяснения настоящего решения.

3. Поручить с-хоз. отделу обкома ВКП(б) и НКЗ АССРНП, по примеру проверки зарегистрированного устава колхоза с. Штефан, организовать проверку уставов других колхозов, оказывая канткамом и кантисполкомам помощь.

Председатель СВК АССРНП:  
ВЕЛШЬ.

Секретарь обкома ВКП(б)  
Е. ФРЕШЕР.

## So ähnlich wie Brot

**Gnadenflur.** Im örtlichen Verkaufsladen ist das Brot stets schlecht r Qualität: nicht ausgebacken, klbrig. Häufig findet man in ihm Stroh, Haare, Stricken und sogar Glas. Wir haben es hier direkt mit Betrügereien zu tun, die dahin gehen viel **Aufback** zu bekommen.

U b r die Beckerei ist keine Kontroll: weder die Kooperative noch die Kantonabt. für Innenhandel kümmern sich darum.

Das Mehl verkauft man als Weizenmehl zu 2 Rbl 5 kop. pro Kilogramm In Wirklichkeit aber ist ihm 50 Proz. Roggenmehl beigemischt. Zur Spisevorbereitung wird es fasst unverbrauchlich.

Wer schafft da Ordnung?

L. Völker.

## Der kluge „Jäger“

Ich und ein anderer Genosse, P. Kirchgessner haben im Frühjahr 10 Wölfchen ausgegraben. Der gewesene Kolchosvorsitzende Eck nahm die Wölfchen auf seinen Wagen, brachte sie nach Fjedorowka in „Sojuspuschnina“ und bekam nun einer Tschek auf 1000 Rbl Prämie Eck legt aber das Geld in seine Tasche und lässt verlauten, dass er das Geld verdient habe. Ich und Kirchgessner, die doch die Wölfchen Gehtagen haben, haben das Zusehen. Hoffentlich mischt sich jemand in die Sache und veranlasst deren Regelung.

Anton Metzler

## Anni hält dicht

(Eine Erzählung aus Hitlerdeutschland).

Von Friedrich Wolf

(Fortsetzung)

Dann kommt das Verhör, zw ei Stunden, drei Stunden lang... Ich darf sitzen auf einem Ledersessel. Mir gegenüber sitzt der SA-Gruppenführer Lange. Ich kannte sein Gesicht aus den Zeitungen; es ist immer dasselbe, ob man diese Gesichter bei der Hochtzeit von Göbbels sieht, oder bei der Monstredemonstration in Nürnberg oder vor Gericht, ein Gesicht wie in Stück bemalte Wand.

— „Nun, erzählen Sie mal!“

— „Was?“

— „Nun so aus der letzten Zeit.“

Ach so, er will mich abtasten. wo er bei mir ansetzen muß; so billig sollst du mich nicht kaufen. Ich beginne also mit einer wahren Geschichte, bei der man sich keinesfalls verheddern kann, um Zeit zu gewinnen, von meiner Büroarbeit und einer Kakaostube. Aber er fragt jetzt frontal.

— „Wollen Sie mir nicht von Ihrer Fahrt nach Halle und Erfurt erzählen, bitte?“

— Von der Fahrt nach Halle —verdammte, wer hat da verpiffen? Da waren ja die Verhaftungen! Ein Versuchsballon ist das. Zeit gewinnen!

„In Halle, mein Herr Kommissar; letzte Woche war ich mit meiner Freundin in Müggelsee, in Grünau, es war so warm, wir dachten, man könnte schon rudern; aber wie wir uns

von unserm alten Verleiher ein Boot mieten wollten...“

— „Quatsch keine Opern, mein Kind! Mit wem warst du in Halle zusammen; wir wissen alles.“

Hier kann nur Keckheit retten. — „Wenn Sie alles wissen, was fragen Sie dann?“

— „Bloß eine letzte Bestätigung.“

— Das heißt, ihr wißt nichts. Jetzt könnt Ihr fragen!

Plötzlich hält mir Lange ein Foto-Album hin und beginnt langsam umzublättern: viele bekannte Gesichter, der Ernst, die Alma, die Berta, die Nelli, auf der Straße fotografiert, einzelne an den Trefis, einzelne schon bei dem Erkennungsdienst—was geht mich das an.

Fortsetzung folgt).

## Охранять поля и тока от пожаров

Несмотря на опубликованные правила в газета „Большевик“ от 11-12 VII-35 г. о пожарной охране на току и хлебных амбарах все-же эти правила в большинстве колхозов нарушаются. По последней проверке и обследованию ряда колхозов установлено, что руководители колхозов недооценивают пожарную охрану, а на оборот ее ослабляют (Зихельберг, Липовка и др.), берут из пожарного сарая пожарных лошадей и ставят не работоспособных. Хлебные скирды складывают на расстоянии друг от друга 4 метра вместо предусмотренных в правилах 15 метров. Водой обеспечивают в очень малом количестве и без ведер, что не гарантирует тушения малейшего случившегося пожара. Тока

спахиваются вместо 6 метров ширины 1-2 метра, а Мариенбург додумался опахать когда уже горел омет соломы и мякисы на току.

Но имеются колхозы, которые имеют хорошие показатели в этом отношении (Маггейм—2 колхозов, Воскресенка и др.). Тока очищены от всякой травы, скирды обеспечены в достаточном количестве водой и имеет крепкую дисциплинированную добровольную пожарную дружину с хорошим пожарным инвентарем и обозом.

Необходимо строго проводить в жизнь правила пожарной охраны от 11-12 июля 1935 г. и виновных в нарушении их привлекать к страшной ответственности.

РООТ

### Нет на тону ведер, швабр и воды

Колхоз с. Липовки не выполняет правил противопожарной охраны. Сметы хлеба складывают друг от друга на 4 метра, воды на гумнах не достаточно, пожарные лошадей используют на хозяйственные нужды, ведра и швабры около кадок с водой отсутствуют. В случае возникновения пожара, тушить будет нечем. Пожарная инспекция дала соответствующие указания по изжитию выше указанных недостатков, но пред. колхоза тов. **Иванов** не идет на встречу выселений.

**Гурьянов**

### Нарушают правила пожарной охраны

Колхоз с-Зихельберг тоже не выполняет правил противопожарной охраны опубликованных в газете „Большевик“ от 11-12 июля с.г.

На токах солома после обмолота расбросана, воды в недостаточном количестве, швабры и ведра около кадки с водой отсутствуют, пожарных лошадей используют на хозяйственных работах тем самым ставя хлеб под угрозу могущих быти пожаров. Противопожарные правила для правления колхоза является якобы не обязательны. **Г.**



На снимке: проводка электричества в квартиру колхозницы-ударницы Натальи Савчук (Каменецкий р-н, Винницкой обл.)

### Innerhalb drei Tagen

Ich wurde Anfang November 1934 aus dem Kolchos „Lenins Werk“ in Marienburg unrecht ausgeschlossen. Daraufhin wurde ich als Einzelbauer mit 484 Rubeln 34. Kop. besteuert. Um die Steuern bezahlen zu können, war ich gezwungen, die Kuh, die ich im Herbst 1933 als Prämie für meine Arbeit bekommen hatte, zu verkaufen.

Im Juni 1935 wurde ich wieder hergestellt und das Geld, welches ich als Steuer bezahlt habe, wurde bei der Kanton-

## Die seltsame Geschichte des Traktors № 38.

**MTS Gnadenflur.** Die Direktion weint sehr viel darüber, dass sie angeblich so wenig neue Traktoren bekommt. Sehr wenig denkt sie aber daran vollständig alles aus denen Traktoren herauszupresse, die sie besitzt. Mandier Leser wird vielleicht staunen darüber, wenn er davon liest, dass in der MTS ganze Traktoren verschleppt werden oder verloren gehen. Staunen braucht man ab r, nicht denn die Tatsachen beweisen das. Der Traktor № 38 wurde von Brigadier der Traktorenbrigade № 5, Gen. Metzler schon am 3. Juni zur Reparatur in die Werkstätte gebracht. Bis jetzt nach mehr als 2 Monaten ist er noch nicht repariert. Der Leiter der Werkstätte, **Michel** und der Obermechaniker **Ulrich** machen sich wenig daraus ob der Traktor repariert wird oder nicht. Noch mehr. Der Traktor wird bereits verschleppt. Die Traktoren **Ruder** und **Krämer** welche den Traktor reparieren sollten, haben die Arbeit verlassen. Die Direktion denkt allem Anscheine nach so: „Wenn man so viel Traktoren hat, ist es eine Kleinigkeit wenn einer verloren geht. Der Narkomsem hat uns doch 1 neue Traktoren versprochen.“

Ein solches Verhalten spielen klassenfeindlichen Elementen, in die Hände, begünstigt das Verschleppen von staatlichen Eigentum.

240 ha hätte der Traktor ackern können während den 2 Monaten. Doch mit lahmen Glieder steht er und trauer **Ed.**

finanzabteilung hinterlegt. Ab als ich am 15. Juni hinkam, um es abzuholen, wurde mir mitgeteilt, dass das Geld für die Schulden des Marienburger Kolchos bei der KFA einbehalten wird. Ich wurde mit meiner Forderung an den Dorfsowjet verwiesen, der nur die Summe innerhalb drei Tage aus den einlaufenden Steuern zurückerstatten soll. Ich wartete aber schon 6 Wochen und habe noch nichts bekommen.

**Hammerschmidt Jos.,**  
**Traktorist.**